

## **Procès-verbaux de la Ville de Hampstead**

### **PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 14 JANVIER 2013 À 20 H 00 AU CENTRE COMMUNAUTAIRE, 30 CHEMIN LYNCROFT À HAMPSTEAD**

**SONT PRÉSENTS :** Monsieur le Maire William Steinberg, Madame la Conseillère Bonnie Feigenbaum, Messieurs les Conseillers Abraham Gonshor Jack Edery, Leon Elfassy, Michael Goldwax et Harvey Shaffer, formant quorum sous la présidence du Maire Steinberg.

**SONT AUSSI PRÉSENTS :** M. Richard Sun, Directeur Général et M<sup>e</sup> Nathalie Lauzière, Greffière, qui prend note des délibérations.

#### **1<sup>ÈRE</sup> PÉRIODE DE QUESTIONS**

Le Maire invite les personnes présentes à poser leurs questions.

2013-001

#### **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par le Conseiller Michael Goldwax, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer, et résolu unanimement d'adopter l'ordre du jour avec l'ajout des points suivants :

- Item 10.2 - Création d'une nouvelle fonction de «chef de division-aménagement urbain et inspection des bâtiments».
- Item 10.3 - Rémunération des cadres – 2013.

Adoptée

2013-002

#### **APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL**

Il est proposé par le Conseiller Abe Gonshor, appuyé par le Conseiller Michael Goldwax, et unanimement résolu :

- QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil municipal du 3 décembre 2012, la séance extraordinaire du conseil municipal pour l'adoption du budget 2012 et la séance extraordinaire du conseil municipal du 17 décembre 2012 soient adoptés dans la forme soumise.

Adoptée

2013-003

#### **ADOPTION – RÈGLEMENT N° 747-21 – MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 747 DÉCRÉTANT LES TARIFS RELATIFS AUX ACTIVITÉS CULTURELLES, SPORTIVES ET DE LOISIRS POUR LE PRINTEMPS / ÉTÉ 2013**

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du Règlement n° 747-21 a été donné lors de la séance ordinaire du 3 décembre 2012 et que les membres du Conseil ont reçu une copie dudit règlement dans les délais et qu'ils déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

Il est proposé par la Conseillère Bonnie Feigenbaum, appuyée par le Conseiller Harvey Shaffer et UNANIMEMENT RÉSOLU:

- D'adopter le Règlement n° 747-21 intitulé : « Règlement modifiant le règlement n° 747, décrétant les tarifs relatifs aux activités culturelles, sportives et de loisirs pour le printemps/été 2013 ».

Adoptée

## **Procès-verbaux de la Ville de Hampstead**

2013-004

### **AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT NO. 802 AUTORISANT UN EMPRUNT DE 1 074 000\$ POUR LE COÛT DE REHABILITATION DES CONDUITES D'EAU POTABLE DANS LA VILLE DE HAMPSTEAD**

---

AVIS DE MOTION a été donné par le Conseiller Michael Goldwax qu'à une prochaine assemblée de Conseil, il y aura adoption du règlement no. 802 autorisant un emprunt de 1 074 000\$ pour le coût de réhabilitation des conduites d'eau potable dans la Ville de Hampstead.

2013-005

### **AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT NO. 803 AUTORISANT UN EMPRUNT DE 1 609 000\$ POUR LE COÛT DE REHABILITATION DES CONDUITES D'EAU POTABLE DANS LA VILLE DE HAMPSTEAD**

---

AVIS DE MOTION a été donné par le Conseiller Jack Edery qu'à une prochaine assemblée de Conseil, il y aura adoption du règlement no. 803 autorisant un emprunt de 1 609 000\$ pour le coût de réhabilitation des conduites d'eau potable dans la Ville de Hampstead.

2013-006

### **AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT N° 727-14 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO. 727**

---

AVIS DE MOTION est donné par le Conseiller Leon Elfassy qu'à une prochaine séance du Conseil, il y aura adoption du règlement n° 727-14 modifiant le règlement de zonage n° 727.

Tous les membres du conseil ont reçu copie du projet de règlement n° 727-14 et dispense de lecture dudit règlement est accordée.

2013-007

### **ADOPTION DU PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT N° 727-14 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO. 727 (CONCERNANT LE REVÊTEMENT EXTÉRIEUR & PAYSAGEMENT)**

---

CONSIDÉRANT QUE les membres du conseil ont reçu copie du premier projet de Règlement n° 727-14 modifiant le règlement de zonage no. 727 et déclarent l'avoir lu ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 727-14 amendera le règlement de zonage no. 727 afin de modifier l'article 7.3.1 concernant le revêtement extérieur & paysagement;

CONSIDÉRANT QUE, conformément à l'article 125 (2) de la loi sur l'aménagement et l'urbanisme, le conseil municipal de la Ville de Hampstead délègue à la Greffière de la Ville le pouvoir de fixer la date et l'heure de l'assemblée publique de consultation à venir;

Il est proposé par le Conseiller Leon Elfassy, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer et UNANIMEMENT RÉSOLU :

- D'adopter le projet de Règlement n° 727-14 modifiant le règlement de zonage no. 727.

Adoptée

## Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

2013-008

### **APPROBATION DES DÉBOURSÉS POUR LE MOIS DE DECEMBRE 2012**

CONSIDÉRANT QUE la liste des comptes payés pour le mois de décembre 2012 a été soumise au Conseil.

Il est proposé par le Conseiller Jack Edery, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer et UNANIMEMENT RÉSOLU :

- QUE la liste des déboursés pour la période du 1<sup>er</sup> décembre 2012 au 31 décembre 2012, au montant de 1 003 021.68\$, est par la présente approuvée (466,720.97 \$ pour les chèques et 536,300.71 \$ pour les paiements en ligne).

Adoptée

2013-009

### **PROLONGATION DU CONTRAT POUR LE SERVICE DE CONCIERGERIE POUR LE BÂTIMENT DES TRAVAUX PUBLICS**

CONSIDÉRANT QU'il y a eu un appel d'offres par voie d'invitation écrite pour un contrat d'une année pour le service de conciergerie pour le bâtiment des travaux publics, incluant une clause de renouvellement annuel pour trois années d'option;

CONSIDÉRANT QUE, par la résolution 2010-364 adoptée le 2 mars 2010, le Conseil a octroyé le contrat pour le service de conciergerie pour le bâtiment des travaux publics au plus bas soumissionnaire conforme, 9063-4825 Québec Inc / Service d'entretien Perform-Net, pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2010 au 31 mars 2011;

CONSIDÉRANT QUE, par la résolution 2011-689 adoptée le 8 février 2011, le Conseil a octroyé la première clause de renouvellement pour le service de conciergerie pour le bâtiment des travaux publics à 9063-4825 Québec Inc / Service d'entretien Perform-Net, pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2011 au 31 mars 2012;

CONSIDÉRANT QUE, par la résolution 2012-035 adoptée le 9 février 2012, le Conseil a octroyé la deuxième clause de renouvellement pour le service de conciergerie pour le bâtiment des travaux publics à 9063-4825 Québec Inc / Service d'entretien Perform-Net, pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2012 au 31 mars 2013;

CONSIDÉRANT la recommandation du Directeur des ressources matérielles d'exercer la troisième clause de renouvellement

Il est proposé par la Conseillère Bonnie Feigenbaum, appuyée par le Conseiller Jack Edery et UNANIMEMENT RÉSOLU :

- QUE, le contrat pour le service de conciergerie pour le bâtiment des travaux publics soit renouvelé pour les coûts suivants :

#### **9063-4825 Québec Inc / Service d'entretien Perform-Net**

Service de conciergerie garage TP du 1 <sup>er</sup> avril 2013 au 31 mars 2014 (tel que spécifications)	1 248,48 \$ / mois
Sous total pour une année :	14 981,76 \$
T.P.S. 5%	749,09 \$
T.V.Q. 9.975%	<u>1 494,43 \$</u>
Grand total taxes incluses	<u>17 225,28 \$</u>

Le certificat du trésorier numéro 13-01, daté du 4 janvier 2013, atteste que les fonds sont disponibles pour cette dépense.

Adoptée

## Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

2013-010

### DÉSIGNATION D'UN ASSISTANT-GREFFIER

Il est proposé par le Conseiller Harvey Shaffer, appuyé par le Conseiller Jack Edery et UNANIMEMENT RÉSOLU :

- Que la directrice des ressources humaines de la Ville soit désignée comme assistante-greffière pour agir et remplacer la greffière en cas d'absence ou d'incapacité d'agir de cette dernière.

Adoptée

2013-011

### CRÉATION D'UNE NOUVELLE FONCTION DE «CHEF DE DIVISION-AMÉNAGEMENT URBAIN ET INSPECTION DES BÂTIMENTS»

Il est proposé par le Conseiller Leon Elfassy, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer et UNANIMEMENT RÉSOLU :

- DE CRÉER une nouvelle fonction cadre de «**CHEF DE DIVISION-AMÉNAGEMENT URBAIN ET INSPECTION DES BÂTIMENTS**»; et
- DE POURVOIR à un (1) poste dans la nouvelle fonction.

Adoptée

2013-012

### RÉMUNÉRATION DES CADRES - 2013

Il est proposé par le Conseiller Harvey Shaffer, appuyé par le Conseiller Jack Edery et UNANIMEMENT RÉSOLU :

- DE ratifier les recommandations du directeur général relativement aux ajustements de la rémunération des cadres pour l'année 2013, effectifs à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2013, le tout conformément à la « Politique de rémunération des cadres » de la Ville de Hampstead adoptée le 19 décembre 2011, sous la résolution no. 2011-957;

Adoptée

### 2<sup>IÈME</sup> PÉRIODE DE QUESTIONS

Le Maire invite les personnes présentes à poser leurs questions.

2012-013

### LEVÉE DE LA SÉANCE

Tous les sujets à l'ordre du jour ayant été discutés, il est proposé par le Conseiller Michael Goldwax, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer et résolu à l'unanimité de clore la séance.

Adoptée

(s) William Steinberg  
Dr William Steinberg, Maire

(s) Nathalie Lauzière  
Me Nathalie Lauzière, Greffière